

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS AFGØRELSE

af 23. marts 1998

**om indgåelse på Fællesskabets vegne af den europæiske konvention om beskyttelse af hvirveldyr,
der anvendes til forsøg og andre videnskabelige formål**

(1999/575/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 100 A sammenholdt med artikel 228, stk. 2 og stk. 3, første afsnit;

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽²⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

1) Rådet vedtog den 24. november 1986 direktiv 86/609/EØF ⁽⁴⁾ om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser om beskyttelse af dyr, der anvendes til forsøg og andre videnskabelige formål, og indførte dermed fælles regler, der indeholder principperne, målsætningerne og de vigtigste bestemmelser i den europæiske konvention om beskyttelse af hvirveldyr, der anvendes til forsøg og andre videnskabelige formål;

2) bestemmelserne i nævnte direktiv og konvention har indvirkning på vilkårene for fremstilling og markedsføring af de varer og stoffer, til hvis udvikling de pågældende forsøg foretages; disse bestemmelser bidrager derfor til den tilfredsstillende funktion af det indre marked;

3) anvendelse af primater til forsøg og andre videnskabelige formål indebærer risiko for lidelse for de pågældende dyr og må derfor begrænses;

4) anvendelsen af primater til forsøg og andre videnskabelige formål har medført indfangning af primater i naturen, og på grund af de lidelser og tab, som indfangning og transport kan medføre, bør dette undgås, når det overhovedet er muligt;

5) det femte handlingsprogram på miljøområdet sigter imod at tage positive skridt til at reducere antallet af dyr, der anvendes til forsøg, med 50 % inden år 2000; denne målsætning må imidlertid ikke lægge hindringer i vejen for fastsættelsen og opnåelsen af mere ambitiøse mål;

6) Fællesskabet intensiverer sine bestræbelser på at udvikle erstatningsmetoder og computerstøttede simulationsmodeller under særligt hensyn til det arbejde, der udføres af Det Europæiske Center for Validering af Alternative Metoder (ECVAM), således at målet at begrænse dyreforsøg kan nås i nær fremtid;

7) Fællesskabet støtter endvidere alle projekter, der fremmer en fuldstændig og ukompliceret udveksling af oplysninger om anvendelsen af dyr til forsøg og foreskriver, at dobbeltforsøg skal undgås, bl.a. gennem regler vedrørende ansøger nummer to;

⁽¹⁾ EFT C 200 af 5.8.1989, s. 8.

⁽²⁾ EFT C 291 af 20.11.1989, s. 43, og
EFT C 269 af 16.10.1995, s. 38.

⁽³⁾ EFT C 329 af 30.12.1989, s. 10.

⁽⁴⁾ EFT L 358 af 18.12.1986, s. 1.

8) Fællesskabet undertegnede den europæiske konvention om beskyttelse af hvirveldyr, der anvendes til forsøg og andre videnskabelige formål, den 10. februar 1987;

- 9) det er nødvendigt, at Fællesskabet godkender nævnte konvention —

konventionen hos Europarådets generalsekretær i overensstemmelse med konventionens artikel 31.

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Fællesskabet godkender den europæiske konvention om beskyttelse af hvirveldyr, der anvendes til forsøg og andre videnskabelige formål, idet der dog tages forbehold med hensyn til artikel 28, stk. 1, heri.

Teksten til konventionen findes i bilag A.

Teksten til forbeholdet findes i bilag B.

Artikel 2

1. Rådets formand bemyndiges til at udpege den eller de personer, som kan deponere instrumentet om godkendelse af

2. Når den eller de dertil udpegede personer deponerer instrumentet om godkendelse, tager vedkommende i overensstemmelse med konventionens artikel 34, stk. 1, det forbehold, der findes i bilag B til denne afgørelse.

Artikel 3

Denne afgørelse offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. marts 1998.

På Rådets vegne

M. MEACHER

Formand

OVERSÆTTELSE

BILAG A

DEN EUROPÆISKE KONVENTION OM BESKYTTELSE AF HVIRVELDYR, DER ANVENDES TIL FORSØG OG ANDRE VIDENSKABELIGE FORMÅL**Præambel**

UNDERTEGNEDE MEDLEMSSTATER AF EUROPARÅDET,

som erindrer, at Europarådets formål er at tilvejebringe en nærmere forening mellem dets medlemmer, og at Europarådet ønsker at samarbejde med andre stater om beskyttelse af levende dyr, der anvendes til forsøg og andre videnskabelige formål;

som erkender, at mennesker har et moralsk ansvar for at respektere alle dyr og tage behørigt hensyn til, at dyr kan lide og har hukommelse;

som ikke desto mindre accepterer, at mennesker i deres søgen efter viden, sundhed og sikkerhed er nødt til at anvende dyr, hvor resultatet med rimelighed kan forventes at være en større viden eller være til gavn for mennesker eller dyr i almindelighed, ligesom mennesker anvender dem til føde, beklædning og som lastdyr;

som er besluttet på at begrænse anvendelsen af dyr til forsøg og andre videnskabelige formål med henblik på at afskaffe en sådan anvendelse, hvor dette er praktisk muligt, navnlig ved at søge alternative metoder og fremme brugen af disse alternative metoder;

som ønsker at vedtage fælles bestemmelser for at beskytte dyr, der anvendes til forsøg, som kan forårsage smerte, lidelse, angst eller varigt men, og for at sikre, at sådanne forsøg, såfremt de er uundgåelige, begrænses mest muligt,

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

AFSNIT I

Almindelige principper*Artikel 1*

1. Denne konvention finder anvendelse på ethvert dyr, der anvendes eller er bestemt til at anvendes til forsøg eller andet videnskabeligt formål, som kan forårsage smerte, lidelse, angst eller varigt men. Den finder ikke anvendelse på dyrlægevirk-somhed af ikke-forsøgsmæssig karakter.

2. I denne konvention forstås ved:

- a) »dyr«: medmindre andet er angivet, alle levende hvirveldyr (undtagen mennesker), herunder fritlevende larveformer og/eller larveformer, der kan formere sig, bortset fra fostre og embryoner
- b) »bestemt til«: opdrættet eller holdt med henblik på salg, afhændelse eller anvendelse til forsøg eller andet videnskabeligt formål

- c) »forsøg«: ethvert forsøg med eller enhver anden videnskabelig anvendelse af et dyr, som kan påføre det smerte, lidelse, angst eller varigt men, herunder alle handlinger, der er bestemt til eller sandsynligvis vil medføre fødsel af et dyr i en sådan tilstand, bortset fra de mindst smertefulde metoder, der accepteres i moderne praksis (dvs. »humane« metoder) i forbindelse med aflivning eller mærkning af et dyr. Et forsøg indledes i det øjeblik, et dyr første gang forberedes til anvendelse, og afsluttes, når der ikke skal gøres flere iagttagelser under det pågældende forsøg; udelukkelse af smerte, lidelse, angst eller varigt men ved vellykket brug af bedøvelse, smertestillende midler eller andre metoder medfører ikke, at denne definition ikke gælder for anvendelsen af dyr

- d) »kompetent person«: enhver person, som af en part anses for at være kvalificeret på dens territorium til at udøve den relevante funktion som beskrevet i denne konvention
- e) »ansvarlig myndighed«: enhver myndighed, instans eller person på en given parts territorium, som er udpeget til det relevante formål

- f) »virksomhed«: alle faste eller mobile anlæg, enhver bygning, gruppe af bygninger eller andre lokaliteter, herunder et sted, der ikke er helt tillukket eller tildækket
- g) »opdrættvirksomhed«: enhver virksomhed, hvor der opdrættes dyr med henblik på anvendelse til forsøg
- h) »leverandørvirksomhed«: enhver virksomhed, bortset fra opdrættvirksomheder, hvorfra der leveres dyr med henblik på anvendelse til forsøg
- i) »brugervirksomhed«: enhver virksomhed, hvor der anvendes dyr til forsøg
- j) »aflivet på human måde«: aflivning af et dyr på en måde, der under hensyntagen til den pågældende art påfører dyret mindst mulig fysisk og mental lidelse.

Artikel 2

Et forsøg må kun foretages med et eller flere af nedenstående formål for øje og under iagttagelse af de i denne konvention indeholdte begrænsninger:

- a) i) forebyggelse af sygdom, dårlig sundhedstilstand eller anden abnormitet, eller virkninger deraf, hos mennesker, hvirveldyr, hvirvelløse dyr eller planter, herunder fremstilling af lægemidler, stoffer eller produkter samt afprøvning af deres kvalitet, effektivitet eller sikkerhed
- ii) diagnosticering eller behandling af sygdom, dårlig sundhedstilstand eller anden abnormitet, eller virkninger deraf, hos mennesker, hvirveldyr, hvirvelløse dyr eller planter
- b) påvisning, vurdering, justering eller forandring af fysiologiske tilstande hos mennesker, hvirveldyr, hvirvelløse dyr eller planter
- c) beskyttelse af miljøet
- d) videnskabelig forskning
- e) uddannelse og oplæring
- f) retsmedicinske undersøgelser.

Artikel 3

Hver part forpligter sig til at træffe alle nødvendige foranstaltninger med henblik på gennemførelsen af denne konventions bestemmelser og til at sikre et effektivt kontrol- og tilsynssystem hurtigst muligt og under alle omstændigheder senest fem år efter den dato, hvor nærværende konvention træder i kraft i forhold til den pågældende part.

Artikel 4

Ingen bestemmelse i denne konvention skal berøre parternes mulighed for at indføre strengere foranstaltninger til beskyttelse af dyr, der anvendes til forsøg, eller til at kontrollere og begrænse anvendelsen af dyr til forsøg.

AFSNIT II

Almindelig pasning og opstaldning

Artikel 5

1. Ethvert dyr, der anvendes eller er bestemt til forsøg, skal anbringes i passende omgivelser og sikres en mindstegrad af bevægelsesfrihed, foder, vand og pasning under hensyntagen til dets sundhedstilstand og velbefindende. Enhver indskrænkning i dyrets muligheder for at tilfredsstille sine fysiologiske og etologiske behov skal begrænses i videst muligt omfang. Ved gennemførelsen af denne bestemmelse skal der tages hensyn til de i tillæg A til denne konvention anførte retningslinjer for opstaldning og pasning af dyr.

2. De fysiske vilkår, hvorunder dyr opdrættes, holdes eller anvendes, skal kontrolleres dagligt.

3. Dyrs velbefindende og sundhedstilstand skal kontrolleres tilstrækkeligt omhyggeligt og ofte for at hindre smerte eller undgåelig lidelse, angst eller varigt men.

4. Hver part skal træffe foranstaltninger til at sikre, at alle konstaterede mangler eller lidelser bliver afhjulpet hurtigst muligt.

AFSNIT III

Udførelse af forsøg

Artikel 6

1. Et forsøg må ikke udføres med de i artikel 2 nævnte formål for øje, hvis der på rimelig og praktisk måde kan benyttes en anden videnskabeligt tilfredsstillende metode, som ikke indebærer anvendelsen af et dyr.

2. Hver part bør fremme videnskabelig forskning i udviklingen af metoder, som vil kunne tilvejebringe samme oplysninger som de oplysninger, der fremkommer ved forsøg.

Artikel 7

Når der skal foretages et forsøg, skal valget af dyreart nøje overvejes, og der skal, når det kræves, gøres rede for valget

over for den ansvarlige myndighed; ved valget mellem forskellige fremgangsmåder bør der vælges sådanne, som indebærer anvendelse af så få dyr som muligt, og som forårsager mindst smerte, lidelse, angst eller varigt men, og som mest sandsynligt fører til tilfredsstillende resultater.

Artikel 8

Et forsøg skal under hele forløbet foretages under universel eller lokal bedøvelse, med smertestillende midler eller ved hjælp af andre metoder beregnet på i videst muligt omfang at eliminere smerte, lidelse, angst eller varigt men, medmindre:

- a) den ved forsøget forårsagede smerte er mindre end den forringelse af dyrets velbefindende, der vil opstå som følge af anvendelsen af bedøvelse eller smertestillende midler, eller
- b) anvendelsen af bedøvelse eller smertestillende midler er uforenelig med forsøgets formål. I sådanne tilfælde skal der ved lov og/eller administrativt træffes foranstaltninger for at sikre, at sådanne forsøg ikke foretages unødigt.

Artikel 9

1. Såfremt et dyr er bestemt til forsøg, hvorunder det vil eller kan opleve stærk og muligvis vedvarende smerte, skal forsøget særskilt anmeldes til og begrundes over for den ansvarlige myndighed, eller tillades særskilt af denne.

2. Der skal ved lov og/eller administrativt træffes foranstaltninger for at sikre, at sådanne forsøg ikke foretages unødigt.

Sådanne foranstaltninger omfatter:

- enten særlig tilladelse fra den ansvarlige myndighed
- eller en særlig indberetning om forsøget til den ansvarlige myndighed efterfulgt af retslige eller administrative skridt fra myndighedens side, hvis den ikke finder det godtgjort, at forsøget er af tilstrækkelig betydning for opfyldelse af grundlæggende behov hos mennesker eller dyr, herunder afklaring af videnskabelige problemer.

Artikel 10

Under et forsøg skal bestemmelserne i artikel 5 iagttages uafbrudt over for et anvendt dyr, medmindre disse bestemmelser er uforenelige med forsøgets formål.

Artikel 11

1. Ved afslutningen af et forsøg skal der træffes beslutning om, hvorvidt dyret skal holdes i live eller aflives ved en human metode. Et dyr skal ikke holdes i live, hvis der er sandsynlighed for, at det, selv om det i alle andre henseender har genvundet sin normale sundhedstilstand, fortsat vil kunne få varige smerter eller komme i en varig angsttilstand.

2. De i stk. 1 i denne artikel nævnte beslutninger skal træffes af en kompetent person, specielt en dyrlæge, eller af den person, som i henhold til artikel 13 er ansvarlig for eller har foretaget forsøget.

3. Såfremt et dyr ved afslutningen af et forsøg

- a) skal holdes i live, skal det have den pleje, som dets sundhedstilstand kræver, anbringes under tilsyn af en dyrlæge eller anden kompetent person og holdes under betingelser, der opfylder kravene i artikel 5. Bestemmelserne i dette litra kan dog fraviges i tilfælde, hvor dyret efter en dyrlæges opfattelse ikke ville lide som følge af en sådan undtagelse
- b) ikke skal holdes i live eller ikke er omfattet af bestemmelserne i artikel 5 vedrørende dets velbefindende, skal det aflives på human måde så hurtigt som muligt.

4. Intet dyr, som har været anvendt til forsøg og derved har været udsat for stærk eller vedvarende smerte eller lidelse, må, uanset om forsøget er foretaget med bedøvelse eller smertestillende midler, anvendes til yderligere forsøg, medmindre dets sundhedstilstand og velbefindende igen er normal, og på betingelse af:

- a) enten at det yderligere forsøg gennemføres således, at dyret er i universel bedøvelse under hele forsøget, og at virkningen af denne vedligeholdes, indtil dyret aflives
- b) eller at det yderligere forsøg kun indebærer mindre indgreb.

Artikel 12

Uanset de øvrige bestemmelser i denne konvention kan den ansvarlige myndighed, hvis forsøgets formål kræver det, tillade, at det pågældende dyr slippes løs, hvis den finder det godtgjort, at der er gjort alt for at sikre dyrets velbefindende. Der må ikke gives tilladelse til forsøg, hvor dyret slippes løs, såfremt formålene dermed alene er uddannelse eller oplæring.

AFSNIT IV

Autorisation

Artikel 13

Et forsøg med de i artikel 2 omtalte formål for øje må kun foretages af personer, der har autorisation dertil, eller under en

sådan persons direkte ansvar, eller hvis det pågældende forsøg eller videnskabelige projekt er tilladt i henhold til den nationale lovgivning. Der må kun gives autorisation til personer, som den ansvarlige myndighed anser for kompetente.

AFSNIT V

Opdrætter- eller leverandørvirksomheder

Artikel 14

Opdrætter- og leverandørvirksomheder skal registreres hos den ansvarlige myndighed, medmindre der er gjort særlige undtagelser i henhold til artikel 21 eller 22. Sådanne registrerede foretagender skal opfylde de i artikel 5 anførte krav.

Artikel 15

Den i artikel 14 omhandlede registrering skal omfatte navnet på den person, som er ansvarlig for virksomheden, og som skal være kompetent til at passe eller sørge for en hensigtsmæssig pasning af de dyrearter, der opdrættes eller holdes i virksomheden.

Artikel 16

1. Registrerede opdrættervirksomheder skal drage omsorg for at føre journal over de dyr, som de opdrætter, med angivelse af antallet og arten af afhændede dyr, datoen for afhændelsen og aftagerens navn og adresse.

2. Registrerede leverandørvirksomheder skal drage omsorg for at føre journal over enhver erhvervelse og afhændelse af forsøgsdyr med angivelse af antal og arter, datoen for erhvervelsen eller afhændelsen, leverandøren af de pågældende dyr og aftagerens navn og adresse.

3. Den ansvarlige myndighed skal foreskrive, hvilke journaler der skal føres og stilles til myndighedens disposition af den person, som er ansvarlig for de i stk. 1 og 2 i denne artikel nævnte virksomheder; sådanne journaler skal opbevares i mindst tre år regnet fra datoen for sidste indføring.

Artikel 17

1. Hver hund og kat i en virksomhed skal inden fravænningen mærkes individuelt og permanent på den mindst smertefulde måde.

2. Når en umærket hund eller kat modtages for første gang af en virksomhed efter fravænningen, skal dyret mærkes så hurtigt som muligt.

3. Når en hund eller kat overflyttes fra en virksomhed til en anden før fravænningen, og det af praktiske grunde ikke er muligt at mærke dyret forinden, skal der føres en fuldstændig journal, især med angivelse af dyrets moder, indtil dyret kan mærkes.

4. Virksomheden indfører i sine journaler enkeltheder vedrørende identiteten af hver hund eller kat, samt hvor de er erhvervet.

AFSNIT VI

Brugervirksomheder

Artikel 18

Brugervirksomheder skal registreres hos eller på anden måde godkendes af den ansvarlige myndighed og skal opfylde de i artikel 5 anførte krav.

Artikel 19

I brugervirksomheder skal der tilvejebringes anlæg og udstyr, som er egnet til de anvendte dyrearter og til udførelsen af de dér foretagne forsøg. Anlæg og udstyr skal være udformet, konstrueret og fungere på en sådan måde, at det sikres, at forsøgene kan foretages så effektivt som muligt med det formål at opnå sammenhængende resultater med det mindst mulige antal dyr og med mindst mulig smerte, lidelse, angst eller varigt men til følge.

Artikel 20

På brugervirksomheder

- a) skal der udpeges en eller flere personer, der har det administrative ansvar for dyrenes pasning og for, at udstyret fungerer tilfredsstillende
- b) skal der være et tilstrækkeligt stort uddannet personale
- c) skal der være truffet egnede foranstaltninger med henblik på veterinær rådgivning og behandling
- d) bør en dyrlæge eller en anden kompetent person pålægges rådgivende opgaver med hensyn til dyrenes velfærd.

Artikel 21

1. Dyr af de nedenfor nævnte arter, som er bestemt til forsøg, skal erhverves direkte fra eller hidrøre fra registrerede opdrættervirksomheder, medmindre der er gjort særlige und-

tagelser eller meddelt særlig dispensation på de af den enkelte part fastsatte vilkår:

Mus:	Mus musculus
Rotte:	Rattus norvegicus
Marsvin:	Cavia porcellus
Guldhamster:	Mesocricetus auratus
Kanin:	Oryctolagus cuniculus
Hund:	Canis familiaris
Kat:	Felis catus
Vagtel:	Coturnix coturnix.

2. Hver part forpligter sig til at udvide bestemmelserne i denne artikels stk. 1 til andre arter, navnlig arter tilhørende primatordenen, så snart der er en rimelig mulighed for, at der kan leveres et tilstrækkelig stort antal dyr af den pågældende art, som er opdrættet til forsøg.

3. Herreløse husdyr må ikke anvendes til forsøg. En særlig undtagelse i henhold til denne artikels stk. 1 må ikke omfatte herreløse hunde og katte.

Artikel 22

I brugervirksomheder må der kun anvendes dyr, som er leveret fra registrerede opdrætter- eller leverandørvirksomheder, medmindre der er gjort særlige undtagelser eller meddelt særlig dispensation på de af den enkelte part fastsatte vilkår.

Artikel 23

Forsøg kan efter autorisation fra den ansvarlige myndighed udføres uden for brugervirksomhederne.

Artikel 24

Brugervirksomheder skal drage omsorg for at føre journaler og stille disse til rådighed som foreskrevet af den ansvarlige myndighed. Disse journaler skal navnlig føres på en sådan måde, at de opfylder de i artikel 27 anførte krav, og skal endvidere indholde oplysning om antal og art af samtlige erhvervede dyr, hvem de er erhvervet fra samt datoen for dyrenes modtagelse.

AFSNIT VII

Uddannelse og oplæring

Artikel 25

1. Forsøg, der foretages med henblik på uddannelse, oplæring eller efteruddannelse til et erhverv eller anden beskæftigelse, herunder pasning af dyr, der anvendes eller er bestemt til

forsøg, skal anmeldes til den ansvarlige myndighed og skal foretages af eller under tilsyn af en kompetent person, som er ansvarlig for at sikre, at forsøgene sker i overensstemmelse med national lovgivning i henhold til denne konventions vilkår.

2. Forsøg på det uddannelsesmæssige område med andre formål for øje end de ovenfor i stk. 1 anførte er ikke tilladte.

3. De i denne artikels stk. 1 omhandlede forsøg skal begrænses til de forsøg, som er absolut nødvendige for den pågældende uddannelse eller oplæring, og er kun tilladte, hvis forsøgenes målsætning ikke kan opfyldes med lige så effektive audiovisuelle eller andre egnede metoder.

Artikel 26

Personer, som udfører forsøg eller deltager deri, samt personer, som passer dyr, der anvendes til forsøg, herunder fører tilsyn, skal have den fornødne uddannelse og oplæring.

AFSNIT VIII

Statistiske oplysninger

Artikel 27

1. Hver part skal indsamle statistiske oplysninger om anvendelse af dyr til forsøg, og disse oplysninger skal, i det omfang det er lovligt, gøres tilgængelige for offentligheden.

2. Oplysninger skal indsamles om:

- antal og arter af dyr, der anvendes til forsøg
- antal dyr, opdelt efter kategorier, der anvendes til forsøg, som har et direkte medicinsk eller uddannelses- og oplæringsmæssigt sigte
- antal dyr, opdelt efter kategorier, der anvendes til forsøg med henblik på at beskytte mennesker og miljø
- antal dyr, opdelt efter kategorier, der anvendes i lovpligtige forsøg.

Artikel 28

1. Under iagttagelse af nationale lovkrav om hemmeligholdelse og fortrolighed skal hver part en gang om året til Europarådets generalsekretær fremsende oplysninger om de i artikel 27, stk. 2, nævnte forhold, idet oplysningerne skal indgives i den i tillæg B til denne konvention anførte form.

2. Europarådets generalsekretær skal offentliggøre de fra parterne modtagne statistiske oplysninger om de i artikel 27, stk. 2, nævnte forhold.

3. Hver part opfordres til at oplyse Europarådets generalsekretær om adressen på sin nationale myndighed, hvorfra oplysninger om mere omfattende nationale statistikker kan rekvireres. Sådanne adresser vil også fremgå af de statistikker, som udgives af Europarådets generalsekretær.

AFSTNIT IX

Anerkendelse af forsøg på en anden parts territorium

Artikel 29

1. For at undgå unødvendige gentagelser af forsøg, som er påkrævet i henhold til sundheds- og sikkerhedslovgivningen, skal hver part i videst muligt omfang anerkende resultaterne af forsøg, som er foretaget på en anden parts territorium.

2. Med dette formål for øje forpligter parterne sig til, for så vidt dette er praktisk muligt og lovligt, at bistå hinanden indbyrdes, navnlig ved at udveksle oplysninger om deres lovgivning og administrative praksis vedrørende kravene til planlagte forsøg som støtte for ansøgninger om produktregistreringer, samt faktuelle oplysninger om forsøg, der har fundet sted på deres territorium, og om godkendelsesprocedurer eller andre administrative regler i forbindelse med disse forsøg.

AFSNIT X

Multilaterale konsultationer

Artikel 30

Parterne skal senest fem år efter denne konventions ikrafttrædelse og derefter hvert femte år, eller oftere såfremt et flertal af parterne anmoder derom, afholde multilaterale konsultationer i Europarådets regi for at undersøge anvendelsen af denne konvention, og om det er tilrådeligt at revidere den eller udvide nogle af dens bestemmelser. Disse forhandlinger skal finde sted på møder, hvortil der indkaldes af Europarådets generalsekretær. Parterne skal meddele deres repræsentants navn til Europarådets generalsekretær senest to måneder før mødernes afholdelse.

AFSNIT XI

Afsluttende bestemmelser

Artikel 31

Denne konvention står åben for undertegnelse af Europarådets medlemsstater og af De Europæiske Fællesskaber. Den skal ratificeres, accepteres eller godkendes. Ratifikations-, accept- eller

godkendelsesinstrumenter skal deponeres hos Europarådets generalsekretær.

Artikel 32

1. Denne konvention træder i kraft den første dag i måneden efter udløbet af et tidsrum på seks måneder fra den dato, hvor fire stater, der er medlemmer af Europarådet, har afgivet tilsagn om at blive forpligtet af konventionen i henhold til bestemmelserne i artikel 31.

2. For enhver stat, der har undertegnet konventionen, og som på et senere tidspunkt afgiver tilsagn om at blive forpligtet af denne, træder konventionen i kraft den første dag i måneden efter udløbet af et tidsrum på seks måneder fra datoen for deponeringen af ratifikations, accept- eller godkendelsesinstrumentet.

Artikel 33

1. Efter at denne konvention er trådt i kraft, kan Europarådets Ministerkomité opfordre enhver stat, der ikke er medlem af Europarådet, til at tiltræde konventionen ved en flertalsbeslutning som fastlagt i artikel 20.d i Europarådets statut og efter opnåelse af enstemmighed blandt de repræsentanter for de kontraherende stater, der er berettigede til at tage sæde i komiteén.

2. For enhver stat, der tiltræder konventionen, træder denne i kraft den første dag i måneden efter udløbet af et tidsrum på seks måneder fra datoen for deponeringen af tiltrædelsesinstrumentet hos Europarådets generalsekretær.

Artikel 34

1. Enhver stat, der har undertegnet konventionen, kan samtidig med undertegnelsen eller ved deponeringen af sit ratifikations-, accept-, godkendelses- eller tiltrædelsesinstrument tage et eller flere forbehold. Der må dog ikke tages forbehold over for artikel 1-14 eller artikel 18-20.

2. Enhver part, som har taget et forbehold i henhold til denne artikels stk. 1, kan trække det helt eller delvis tilbage ved en meddelelse stilet til Europarådets generalsekretær. Tilbagetrækningen får virkning den dag, generalsekretæren modtager meddelelsen.

3. En part, som har taget et forbehold over for en bestemmelse i denne konvention, kan ikke kræve den pågældende bestemmelse gennemført af en anden part; hvis forbeholdet er delvist eller betinget, kan en part dog kræve bestemmelsen gennemført i det omfang, parten selv har godkendt den.

Artikel 35

1. Enhver stat, der undertegner konventionen, kan samtidig med undertegnelsen eller ved deponeringen af sit ratifikations-, accept-, godkendelses- eller tiltrædelsesinstrument nærmere angive, på hvilket eller hvilke territorier denne konvention skal finde anvendelse.

2. Enhver part kan på et senere tidspunkt ved en erklæring stilet til Europarådets generalsekretær udvide denne konventions anvendelsesområde til et hvilket som helst andet territorium, som er nærmere angivet i erklæringen. For så vidt angår et sådant territorium træder konventionen i kraft den første dag i måneden efter udløbet af et tidsrum på seks måneder fra den dato, hvor generalsekretæren har modtaget erklæringen.

3. Enhver erklæring, der er afgivet i henhold til de to foranstående stykker, kan, for så vidt angår et i en sådan erklæring angivet territorium, trækkes tilbage ved en meddelelse stilet til Europarådets generalsekretær. Tilbagetrækningen får virkning den første dag i måneden efter udløbet af et tidsrum på seks måneder fra den dato, hvor generalsekretæren har modtaget meddelelsen.

Artikel 36

1. Enhver part kan til hver en tid opsig denne konvention ved meddelelse herom til Europarådets generalsekretær.

2. En sådan opsigelse får virkning den første dag i måneden efter udløbet af et tidsrum på seks måneder fra den dato, hvor generalsekretæren har modtaget meddelelsen.

Artikel 37

Europarådets generalsekretær skal underrette Europarådets medlemsstater, De Europæiske Fællesskaber og enhver stat, som har tiltrådt denne konvention, om:

- a) enhver undertegnelse
- b) deponering af ratifikations-, accept-, godkendelses- eller tiltrædelsesinstrumenter
- c) enhver dato for ikrafttræden af konventionen i henhold til artikel 32, 33 og 35
- d) enhver anden handling, underretning eller meddelelse, der vedrører denne konvention.

Til bekræftelse heraf har undertegnede, der er behørigt bemyndiget dertil, underskrevet denne konvention.

Udfærdiget i Strasbourg, den 18. marts 1986 på engelsk og fransk, idet begge tekster skal have samme gyldighed, i ét eksemplar, der skal deponeres i Europarådets arkiv. Europarådets generalsekretær skal fremsende bekræftede genparter til hver af Europarådets medlemsstater, til De Europæiske Fællesskaber og til enhver stat, der er blevet opfordret til at tiltræde denne konvention.

BILAG B

FORBEHOLD MED HENSYN TIL ARTIKEL 28, STK. 1, I DEN EUROPÆISKE KONVENTION OM BESKYTTELSE AF HVIRVELDYR, DER ANVENDES TIL FORSØG OG ANDRE VIDENSKABELIGE FORMÅL

I medfør af artikel 34, stk. 1, i den europæiske konvention om beskyttelse af hvirveldyr, der anvendes til forsøg og andre videnskabelige formål erklærer Det Europæiske Fællesskab, at det ikke anser sig for bundet af de krav om at meddele statistiske data, der er nævnt i konventionens artikel 28, stk. 1.